

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО

примав у Квінсі вживає на викидні домі.

ДЕНТИСТ ОЛЬГА ОЛЕНКО

Протипікати звороти в роті, зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім дозволуванням.

Адреса у Мангеттен: **ROCKEFELLER CENTER**
630 5th Ave., Room 1803
New York, N.Y. 10020

Адреса у Квінсі:
105-37 54th Avenue
Forest Hills, N.Y. 11375
(718) 459-0111

Окружний Комітет Відділів УНСОюзу НЮАРК, Н. Дж.

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

в неділю 27-го березня 1994 р., о год. 1-й по пол.
в залі школи св. Івана Хрестителя
748 Sanford Avenue, Newark, N.J.

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішучим правом голосу Члени Управління Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

14. 27. 37. 76. 133. 142. 172. 214. 234. 306.
322. 340. 371. 459. 490

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо

ПРОГРАМА НАРАД

1. Відкриття і склявання порядку нарад
2. Ствердження правосильності зборів
3. Вибір Президії
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів
5. Звіт устаткувальній Управлі і Контрольній Комісії
6. Дискусія над звітами і їх прийняття
7. Вибір нової Управи
8. Слово заступника головного передсідника УНСОюзу д-ра НЕСТОРА ОЛЕСНИЧЬКОГО
9. План праці на бжучий рік
10. Внески і запити
11. Закриття Загальних Зборів

У нарадах візьмуть участь

д-р Нестор Олесницький,

заст. гол. передсідника УНС

Андрій Кейбда, головний радний УНС

За УПРАВУ ОКРУГІ

Роман Р. Піндус, голова
Марко Давидський, секретар

Ярослав Пасяля, заст. голови
Володимир Болосний, касир

Окружний Комітет Відділів УНСОюзу РОЧЕСТЕР, Н. Й.

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

в неділю, 20-го березня 1994 р. о год. 2-й по пол.
в залі церкви св. Іоасафа
940 Ridge Rd. East. ROCHESTER, N.Y.

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішучим правом голосу Члени Управління Окружного Комітету, Конвенційні Делегати та по два делегати наступних Відділів:

36. 43. 66. 217. 285. 316. 343. 367. 437

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо

ПРОГРАМА НАРАД

1. Відкриття і склявання порядку нарад
2. Ствердження правосильності зборів
3. Вибір Президії
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів
5. Звіт устаткувальній Управлі і Контрольній Комісії
6. Дискусія над звітами і їх прийняття
7. Вибір нової Управи
8. Слово заступника головного передсідника УНСОюзу д-ра НЕСТОРА ОЛЕСНИЧЬКОГО
9. План праці на бжучий рік
10. Внески і запити
11. Закриття Загальних Зборів

У нарадах візьмуть участь

д-р Нестор Олесницький, заст. головного
предсідника УНС
За УПРАВУ ОКРУГІ

Петро Даюба, голова
Дмитро Пристай, секретар

Марія Сверида, касир

Окружний Комітет Відділів УНСОюзу ВІЛКС БЕРРІ, Па.

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

в неділю, 20-го березня 1994, о год. 2-й по пол.
Tim's Cafe, 629 Freas Avenue, Berwick, Pa.

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішучим правом голосу Члени Управління Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

29. 164. 169. 236. 282. 333

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо

ПРОГРАМА НАРАД

1. Відкриття і склявання порядку нарад
2. Ствердження правосильності зборів
3. Вибір Президії
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів
5. Звіт устаткувальній Управлі і Контрольній Комісії
6. Дискусія над звітами і їх прийняття
7. Вибір нової Управи
8. Слово головного контролера УНСОюзу СТЕФАНА ГАВРИЩА
9. План праці на бжучий рік
10. Внески і запити
11. Закриття Загальних Зборів

У нарадах візьмуть участь

Степан Гавриш, головний контролер УНС

За УПРАВУ ОКРУГІ:

Тимо Бутрай, голова
Тарас Бутрай-Ягос, секретар

Гаррі Болосний, касир

ПОЛІЦІЯ БРАЗИЛІЙСЬКОГО стебту Парана заарештувала Тіто Табаде, одного з керівників японської наркомафії Ягуду. Хоч між Бразилією і Японією не існує угоди про взаємне видавання злочинців, сторони діла швидко і скоординовано. Мешкаючи в останні десять місяців у Бразилії, Г. Табаде організовував контрабанду наркотиків з Бразилії у Японію, а також керував підпільною мережею домів розпусу і нелегальних бірж для працевлаштування чужинців і Бразилії.

Окружний Комітет Відділів УНСОюзу ТРОЙ/ОЛБАНІ

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

в суботу, 19-го березня 1994 о год. 2-й по пол.
в домі Українського Клубу
402 25th Street, WATERVLIET, N.Y.

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішучим правом голосу Члени Управління Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

13. 57. 88. 150. 191. 266. 476. 477

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо

ПРОГРАМА НАРАД

1. Відкриття і склявання порядку нарад
2. Ствердження правосильності зборів
3. Вибір Президії
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів
5. Звіт устаткувальній Управлі і Контрольній Комісії
6. Дискусія над звітами і їх прийняття
7. Вибір нової Управи
8. Слово головного передсідника УНСОюзу ГІЛЬОРІА ПАШЕН
9. План праці на бжучий рік
10. Внески і запити
11. Закриття Загальних Зборів

У нарадах візьмуть участь

Уляна Дячук, головний передсідник УНС
Володимир Квас, головний радний УНС

За УПРАВУ ОКРУГІ

Павло Шевчук, голова
Володимир Піндуский, секр. Володимир Варшона, касир

Окружний Комітет Відділів УНСОюзу МОНТРЕАЛЬ, Канада

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

в суботу, 26-го березня 1994 р. о год. 3-й по пол.
в приміщенні КУК
3244 Beaubien E., Montreal, Quebec, Canada

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішучим правом голосу Члени Управління Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

434. 465. 471. 473. 492

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо

ПРОГРАМА НАРАД

1. Відкриття і склявання порядку нарад
2. Ствердження правосильності зборів
3. Вибір Президії
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів
5. Звіт устаткувальній Управлі і Контрольній Комісії
6. Дискусія над звітами і їх прийняття
7. Вибір нової Управи
8. Слово заступника головного передсідника УНСОюзу ГІЛЬОРІА ПАШЕН
9. План праці на бжучий рік
10. Внески і запити
11. Закриття Загальних Зборів

У нарадах візьмуть участь

Гільорія Пашен, заст. головного передсідника УНС
Текля Мороз, голова ради УНС

За УПРАВУ ОКРУГІ

Текля Мороз, голова
Віра Вант, секретар
Олександра Дольницька, орган. референт

Дана Дубас, касир

Окружний Комітет Відділів УНСОюзу СІРАКУЗИ/ЮТІКА, Н. Й.

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

в суботу, 19-го березня 1994 о год. 1:00 по пол.
в залі Українського Народного Дому
1317 West Fayette Street, Syracuse, N.Y.

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішучим правом голосу Члени Управління Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

21. 38. 39. 58. 121. 192. 202. 271. 283.
317. 330. 484

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо

ПРОГРАМА НАРАД

1. Відкриття і склявання порядку нарад
2. Ствердження правосильності зборів
3. Вибір Президії
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів
5. Звіт устаткувальній Управлі і Контрольній Комісії
6. Дискусія над звітами і їх прийняття
7. Вибір нової Управи
8. Слово головного передсідника ВОЛОДИМИРА КОРИЧЕНЬКОГО
9. План праці на бжучий рік
10. Внески і запити
11. Закриття Загальних Зборів

У нарадах візьмуть участь:

Володимир Кориченський, головний радний УНС
Віра Вант, секретар

За УПРАВУ ОКРУГІ:

Володимир Кориченський, голова
Микола Вант, секретар
Д-р Іван Гателак, Іван Чопко — почесні голови

Гайленд, Н. Й. (КПІУМ) — Департамент освіти стейту Нью Йорк шороку дав змогу учням середніх шкіл стейту взяти іспит з української мови, і перешлювати його, отримати три кредити до вимоги чужомовності. Українська мова належить до числа мов, яких звичайно не вчать в американських середніх школах, однак іспити з тих мов (японська, китайська, польська, українська і російська) опрацюють спеціальні комісії вчителів і є здані департаменту освіти для використання учнями із різних етнічних груп. Такі іспити є в категорії 3, з Sample Comprehensive Examination (in Ukrainian), і формально шкільного дорівнюють стейтовим іспитам із чужомовності мов ("різнотелі").

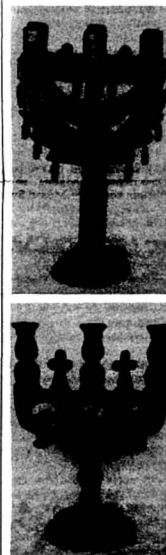
Іспит буде переданий в червні в таких школах: Guilford Central H. S., Albany; Shaker H. S., Latham; Troy H. S., Troy; Frontenac S.H.S., Hamburg; Chittenden H. S., Chittenden; George Hewlett H. S., Hewlett; St. George Academy, New York; Benjamin Cardozo H. S., Bayside; Great Neck South S. H. S., Great Neck; Sacred Heart H. S., Yonkers; New Rochelle S. H. S., New Rochelle; Ossining S. H. S., Ossining; Ward Melville S. H. S., East Setauket; Rondout Valley H. S., Accord; Monroe Woodbury H. S., Monroe; Penfield S. H. S., Penfield; Shristian Brothers Academy, Syracuse; Riverdale H. S., Buffalo.

Учні, які не ходять до вищезгаданих шкіл, також можуть взяти цей іспит. Вони повинні зголоситися до директора своєї школи, який передасть їхні прохання до директора наближчої школи із подвійної лісти, полагати всі формальності. В справі цього іспиту дирекція школи мусять звернутися до: Mr. Kenneth D. Ormiston, Office of Curriculum and Assessment, 616 E.B.A., New York State Education Dept., Albany, N.Y. 12234; tel. (518) 474-0360. 0360.

Три свічі...

(Звичиння зі стор. 2)

ри від "посадо-стереотипів" і іншої "відпустової позитиві". Власне тому погали правдани тріші і інші обереги наших домашніх вогнищ. Не в Йорданській священній воді, а в холоди чистий забуток. Забу-



Відроджені за старими звичинами гучується тріші

НЕ ТА ЦИФРА

У статті Юліана Мовчан, "Альманах УНС94 — щинний довідник („Свобода", ч. 37 з 25-го лютого ц. р.) треба читати: „Зворушливу характеристику про 11-го з черги головного передсідника УНСОюзу Дмитра Галичана подав сенйор української журналістики Іван Кедри". — Ред.



З глибоким смутком повідомляємо рідних, приятелів і знайомих, що 25-го лютого 1994 р. відійшов у Вічність на 84-му році життя наш найдорожчий ТАТО, ДІДІ ПРАДЦІ

бл. п.

ІВАН ГАТЕЛЯК

народжений в селі Гориславці
ПОХОРОН відбудеться 1-го березня 1994 р. в соборі св. Володимира і Ольги (брат померлого) на цвинтарі св. Миколи.

Записки у глибокому смутку:
дочка — НАДІЮ і ВАСИЛЯ ЛІТВИНИ
— СОСНО ГАТЕЛЯК
— МАРІО і ВОЛОДИМИРА ГОШКАРІВ
на Україні

онка — ЛІОСІВНА з рідним
8 вересня і 18 вересня в ЗСА і на Україні

У стейті Нью Йорк можна скласти іспити з української мови

Закінчені учні повинні зголоситися до директора своєї школи якнайшорше. Згідно з новою дирекцією, школи повинні тепер свої прохання на іспити до департаменту освіти до половини березня. Тому підкреслюється це раз, що ті, які ще не зголосили своє прохання взяти іспит з української мови, мусять це негайно зробити; їхній рівень знання мови повинен бути щонайменше середній.

Пі, які закінчують суботні школи і ті, яких мова вдома є українською, успішно передуть іспит.

Від 1991 року всі іспити з чужомовності мов в середніх школах стейту мають новий формат. Перша частина — усна, вартістю 24 точки, передерється окремо, кілька тижнів перед письмовими. Нова форма відзеркалює сучасний підхід до мови не тільки в освітній системі стейту, але й в

Навчіться основ української мови в Менор Джуніор коледжі

Чи ви плануєте подорож за кордон, або дружино сумки в міжнародних торговельних справах? Можливо основний курс української мови допоможе вам краще порозумітися, або освіжити вашу пам'ять. Навчесь простих фраз і підставових речень. Лекції в Менор Джуніор коледжі будуть у вітнірки, від 22-го березня до 26-го квітня, год. 6:30 до 8:30 вечора.

Оплата за курс 75 дол. За інформаціями шість телефоноувати до Бюра постійної освіти Менор Джуніор коледжу на число (215) 884-2218.



З сумом і глибоким смутком повідомляємо рідних, приятелів і знайомих, що 13-го березня 1994 р. з поїзду Володимирів відійшов від життя на 84-му році життя наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО, ДІДУСЬО і ПРАДЦО

бл. п.

ЙОСИФ ІВАНЧУК

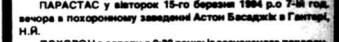
Народився в Струсові біля Тернопілля на Україні. Довгий час учитель, управитель шкіл на Волищині та в виїздах.

Записки у глибокому смутку:
дружина — СТЕФАНІО
онка — АРІЯНА з дружиною ЛІТВИН
дочка — ЛЮБОВ з мужем ЯРОСЛАВОМ
невістка — ІРЕНА
внука — ДАРИО, РОДІ, ВОЛОДИМИРА,
ОРЕСТУ, НАТАЛІУ з мужем
РОМАНОМ, АНДРІЮ і НАТАЛІУ з мужем СТЕФАНІОМ

п'ятеро приймали та чисельну родину в Америці. Кімод. Українська та в інших краях світу.

ПАРАСКА з вітнірки 15-го березня 1994 р. 7-й год. вечора в похоронному закладі Астон Басидіа в Гатері, Н.Й.

ПОХОРОН в середу о 9:30 ранку в зазначеному похоронному закладі до церкви св. Івана Хрестителя в Гатері, Н.Й.



Дізнаємо сумною вісткою, що 22-го лютого 1994 році відійшов у Вічність наш дорожчий МУЖ, БАТЬКО, ДІДУСЬО і БРАТ

бл. п.

ВОЛОДИМИР КРУЧОВИЙ

Записки у глибокому смутку:
дружина — АНАСТАЗІО з дружиною ЛОГІН

онка — СВІТОСЛАВА з дружиною МАРІО

родини з дружиною ДІБІ

доно — НАДІЮ ПАЛЧЕНСЬКУ з мужем ТАРАСОМ

внука — ЄВГЕНА КРУЧОВОГО з дружиною НАДІЮ

— РОМАНО КРУЧОВОГО з дружиною ЛЕСЕО

— ТАРАСА ПАЛЧЕНСЬКОГО з дружиною ТАТІОНОЮ

— ВІКТОРА КРУЧОВОГО

— ВІРУСЮ ПАЛЧЕНСЬКУ

— НАТАЛІЮ ПАЛЧЕНСЬКУ

— АНДРІЮ КРУЧОВУ

внука — ЄВАНІА КРУЧОВИЧА

КРУЧОВОГО

сестру — МАРІО АБРАМОВИЧ з родиною

ВІННА РОЗУ ПАЛЧЕНСЬКА

